



مترادف و متضاد عربی زبان قرآن (۳) پایه
دوازدهم رشته علوم تجربی و ریاضی
منصوره خوشخو



درس به درس

کاملترین مترادف و متضادهای درس به درس

الدرس الاول	
ترجمه	مترادف یا متضاد
یکتاپرست	حنیف = موحّد
راه و روش	طریقه = سیره
دوری کردن ≠ نزدیک شدن	تجنب = ابتعاد = اجتناب ≠ اقتراب
گمان کرد ≠ یقین کرد	(حَسَبَ = ظَنَّ = زَعَمَ) ≠ (أَيَقِنَ)
بیهوده	سدى = عبث
فرستاد	أرسل = بعث
آشکار می کند	بین = يظهر
حق ≠ بیهوده	الحقّ ≠ الباطل
سخن گفت	حدّث = تحدّث = تكلم
کشمکش ≠ صلح و آرامش	(صراع = نزاع) ≠ سلم
بی ایمان ≠ با ایمان	الکافر ≠ المؤمن
بازگشت	رجع = عاد
آورد	أحضر = جلب
آورد	جاء ب = أتى ب
خدا	إله = رب = معبود
یاری کرد	نصر = أعان = ساعد
پرسید ≠ پاسخ داد	سأل ≠ أجاب
هدف	الهدف = غاية
رستاخیز	بعث = قيامة
جنگ	مقاتلة، قتال = حرب = معركة
ساختمان	بنیان = بناء
استوار	مرصوص = سدید
دانایی، دانش ≠ نادانی	علم ≠ جهل
بی نیاز کننده تر ≠ نیازمندتر	أغنى ≠ أفقر
بهتر ≠ بدتر	خير ≠ شر
انجام دادن، کار	فعل = عمل
(بهتر، زیباتر) ≠ (بدتر، زشت تر)	(أجمل = أحسن = أفضل) ≠ (أسوأ = أقيح)
دشنام داد	سب ≠ شاتم
برابر است	يستوي = يساوي
پهناور ≠ باریک	(عريض = واسع) ≠ ضيق
گرامی	مكرم = عزیز
خانه	الدار = البيت
خوراک	طعام = غذاء
نیازمندی ≠ بی نیازی	فقر ≠ غنى

نیازمندان ≠ ثروتمندان	(المساكين = الفقراء) ≠ الأغنياء
نیازمند ≠ بی نیاز، ثروتمند	(المسكين = الفقير) ≠ الغني
دشمنی ≠ دوستی	عداوة ≠ صداقة
گرفت ≠ داد	أخذ ≠ أعطى
نشست ≠ برخاست	(جلس = قعد) ≠ (قام = وقف = نهض)
(اجابت کننده) ≠ (گدا = درخواست کننده)	(مجيب) ≠ (سائل = طالب)
زیاد ≠ کم	كثير ≠ قليل
خوشحالی و شادمانی	انشراح = سرور = فرح = سعادة
شادمانی ≠ غمگین ≠ ناراحت، آشفته	انشراح ≠ حزن ≠ انزعاج
روشن کرد	أنار = أضاء
سودمند ≠ زیان آور	نافع ≠ مضر
بخت، بهره	حظ = نصيب = بخت
فراگیر	شامل = شائع
صلح، آرامش، آشتی	السلام = الصلح
طرف، سمت	جهة = نحو = جانب = اتجاه
پیشامد بد، بلا	حادثة = مصيبة = واقعة
قرار بده	ضع = اجعل
دانش آموز	طالب = تلميذ = متعلم
کشاورز	فلاح = مزارع = زارع
گریه می کند ≠ می خندد	يبكي ≠ يضحك
نزدیکی ≠ دوری	قرب ≠ (بعد = هجر)
لانه	عش = وكنة
روبرو ≠ پشت	أمام ≠ (وراء = خلف)
مطمئن شد	تأكد = إطمئن
حیله، فریب، چاره اندیشی	حيلة = خداع
مرگ ≠ زندگی	(حياة = عيش) ≠ موت
ناگهان	بغتة = فجأة

الدرس الثاني

توانست	استطاع = قدر
گرامی	معزز = مکرم
خانواده	أسرة = عائلة = أهل
دید	نظر = لاحظ = شاهد = رأى
دیدها	أعين = أبصار
وقتی که	حينما = عندما
یکبار ≠ همیشه	(مرة = تارة = أحيانا) ≠ (أبدا = دائما)
سال	عام = سنة
گذشته ≠ آینده	ماضي ≠ (قادم = أت)
البته، مطمئنا	بالتأكيد = بالطبع
غار، پناهگاه	غار = كهف

أولى ≠ أخرى	نخستین ≠ آخرین
أهمني = أرجو	آرزو دارم
سعى = اجتهاد = محاولة	تلاش
مسرور ≠ محزون	خوشحال ≠ ناراحت
ابن = ولد	پسر
متأخر ≠ متقدم	دیر، دیررس ≠ پیشرو
(فرح = مسرور) ≠ (حزين، محزون)	خوشحال ≠ ناراحت
دؤوب = مجد	با پشتکار، کوشا
جالس ≠ واقف	نشسته ≠ ایستاده
الأعلى ≠ الأسفل	بالا، برترین ≠ پایین، پست‌ترین
مبشرين ≠ منذرين	مژده دهندگان ≠ بیم دهندگان
صادق ≠ كاذب	راستگو ≠ دروغگو
(صديق = حبيب = ولي) ≠ عدو	دوست ≠ دشمن
مصلح ≠ مخرب	تعمیرکار ≠ خرابکار
تصليح ≠ تخريب	تعمیر کردن ≠ خراب کردن
أمس ≠ غد	دیروز ≠ فردا
الدنيا ≠ (الآخرة = العقبى)	دنیا ≠ آخرت
الحسنة ≠ السيئة	کار نیک، خوبی ≠ کار بد، بدی، گناه
خروج ≠ دخول	خروج ≠ ورود
أعجب = أعرب	عجیب‌ترین
فوق ≠ تحت	بالا ≠ زیر
مصائب = شدائد	سختی‌ها
حي ≠ ميت	زنده ≠ مرده
(صعبة = قاسية = شديدة) ≠ (سهلة = يسير)	سخت ≠ آسان
كبار ≠ صغار / مفردشان كبير ≠ صغير	بزرگان ≠ کودکان / بزرگ ≠ کوچک
(أموات = موتى) ≠ أحياء	مردگان ≠ زندگان
وحيد ≠ معاً	تنها ≠ باهم
(أعظم = أكابر) ≠ أصغر	بزرگان، بزرگ‌ترها ≠ کودکان، کوچک‌ترها

الدرس الثالث

(جسم = جرم = بدن) ≠ (روح)	پیکر ≠ روح
مزایا (مفردها: مزية) = فوائد (مفردها: فائدة)	برتری‌ها، امتیازات
أنفع ≠ أضر	سودمندتر ≠ زیان‌آورتر
واثق = متأكد = مطمئن	مطمئن
رب = عسى	چه بسا
جدير = أهل	شایسته
العناية = اهتمام	توجه
(أضاف = زاد) ≠ قل	(افزود = زیاد کرد) ≠ کم کرد
أكثر ≠ أقل	بیشتر ≠ کمتر
مفيد ≠ مضر	سودمند ≠ زیان‌آور
قوي ≠ ضعيف	توانمند ≠ ناتوان

سالن	صاله = قاعة
گریان ≠ خندان	باکیه ≠ ضاحکه
پروا = ترس	خشیه = خوف = رعب
ظرف	وعاء (جمع: أوعية) = إناء (جمع: آنية)
تنگ شد ≠ فراخ شد	ضاق ≠ اتسع
ارزان شد ≠ گران شد	رخص ≠ غلا
ارزان تر ≠ گران تر	أرخص ≠ أغلی
ارزان ≠ گران	رخیص ≠ غالی
زندگی ≠ مرگ	الحیة ≠ موت
نا امید می شود ≠ امیدوار است	یئس ≠ یرجو
رحمت	روح = رحمة
زیان	خسر = ضرر
منبعها، سرچشمهها	مصادر = منابع = ینابیع
خرید ≠ فروخت / خرید ≠ فروش	اشتری ≠ باع / شراء ≠ بیع
مادر	والدة = أم
ترسناک	مرعب = مخیف
دور ≠ نزدیک	بعید ≠ قریب
کوچک می شود ≠ بزرگ می شود	تصغر ≠ تکبر
دراز ≠ کوتاه	طویل ≠ قصیر
بیشتر ≠ کمتر	أشدّ ≠ أقل
دشمن	عدو = خصم
نادان ≠ دانا	الجاهل ≠ العالم
کودکی ≠ بزرگسالی	صغر ≠ کبر
(ناقوان تر = سست تر) ≠ توانا تر	(أضعف = أوهن) ≠ أقوى
مخفی کردن ≠ آشکار کردن	(کتمان = إضمار = ستر) ≠ إظهار
بزرگ تر ≠ کوچک تر	أكبر ≠ أصغر؛ کبری ≠ صغری
ستایش ≠ نکوهش	مدح ≠ ذم
برابری ≠ ستم	عدل ≠ جور
ستمگر ≠ دادگر	ظالم ≠ عادل

الدرس الرابع

شناخت ≠ ناشناخته شمرد، شناخت	عرف ≠ أنکر، جهل
پاکیزه	الطاهر = النقی
متولد شد ≠ مرد	ولد ≠ مات
کوچ کرد = سفر کرد	رحل = سافر
ستایش کرد ≠ نکوهش کرد	مدح ≠ ذم
بدست آورد	نال = حصل علی
پنهان کرد ≠ آشکار کرد	(ستر = کتم) ≠ (أظهر = جهر ب)
طواف کرد، چرخید	طاف = دار
رسید	وصل إلى = بلغ
بسیاری، فزونی ≠ کمی	کثرة ≠ قلة

بزرگان ≠ کودکان	کِبَار ≠ صِغَار
بزرگ ≠ کوچک	کَبِير ≠ صَغِير
رفت ≠ آمد	(دَهَب = رَاح) ≠ جَاء
عرب ≠ غیر عرب	العَرَب ≠ العَجَم
عربها ≠ غیر عربها	العَرَب ≠ العَجَم
سخن گفت	حَدَّث = تَكَلَّمَ
راندن، دور کردن	طَرَد = إِبْعَاد
دیوار	سور = جِدَار
عامیانه، متداول، رایج	دارج = عَامِي
پایین آورد ≠ بالا برد	نَزَلَ ≠ رَفَعَ
پایین آمدن ≠ بالا رفتن	نَزَلَ ≠ صَعَدَ
دوست دارد ≠ نمی پسندد	(يُحِب = يَرْغَب فِيهِ) ≠ يَكْرَهُ
بخشنده ≠ فرومایه	الكَرِيم ≠ اللَّيْم
نافرمانی کرد	هَرَدَ = عَصَى
جامه	كِسَاء = لِبَاس
دشت ≠ کوه	سَهْل ≠ (جَبَل = تَل)
مغرور ≠ فروتن	مَتَكَبِّر ≠ مَتَوَاضِع
دیوار	سور = جِدَار
لال ≠ سخنگو	أَبْكَم، بَكْمَاء ≠ (نَاطِق = مَتَكَلِّم)
پایین آمدن ≠ بالا رفتن	نَزَلَ ≠ صَعَدَ
زیاد شد ≠ کم شد	(كَثُرَ = أَزْدَاد) ≠ (قَلَّ = نَقَصَ)
آسانی ≠ سختی	سَهْوَةٌ ≠ صَعُوبَةٌ
ناپدید شدن ≠ آشکار شدن	اِخْتَفَاءٌ ≠ ظُهُورٌ
بیدار ماند ≠ خوابید	سَهَرٌ ≠ (نَام = رَقَدَ)
دوستی	خُلَّةٌ = صَدَاقَةٌ
پر ≠ خالی	مَلِيءٌ، مَمْلُوءٌ ≠ فَارِغٌ

با ما باشید

کانال اُحِبُّ الْعَرَبِيَّةَ